



# RADAR

*del fin de semana*

Salto, viernes 22 de agosto de 2014

Año XI - N° 469

Publicación semanal de diario LA PRENSA

## La nostalgia de haber sido

*Integrado al programa Boliches en agosto que presenta el Mec, el grupo Kalkañal teatro estrena esta noche en la sala El Andén, otra de sus construcciones colectivas, con dirección de Néstor Chiriff.*



# Pétalos marchitos de una amapola

"Amapola" fue el nombre sugerido por Pablo Lagreca para proponer una construcción teatral al grupo Kalkañal, la que finalmente será estrenada esta noche en la sala El Andén.

La escena transcurre en un viejo boliche de barrio, tan antiguo como intemporal. Como cada semana, tres veteranos amigos se reúnen en el bar, donde coinciden y a la vez, se diferencian.

Un caudillo blanco tradicional, un apasionado marxista aburguesado que añora las compañías femeninas, y un jubilado del correo que vivió una vida rutinaria y planificada, y lamenta haber sido siempre "muy quedado con las mujeres".

El cuarto "pétalo" de esta amapola es un personaje satélite, inicialmente planteado como una ocasional cantinera, pero que luego va adoptando otros roles menos definidos, dentro de un ambiente de corte netamente machista.

También interactúan otros "parroquianos" del lugar, aportando la ambientación sonora de la obra y un nexo entre las distintas historias de los personajes principales.

## El equipo

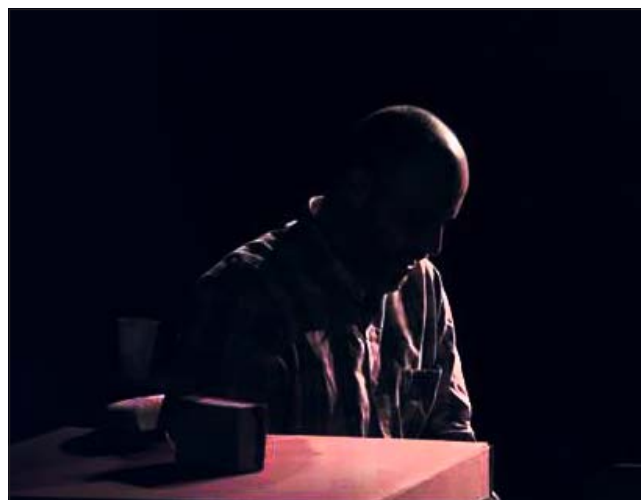
El elenco de "Amapola" está conformado por Pablo Sánchez, Daniel Pavelesky, Gerardo Mendoza, Lucila Rapetti, Denis Dutra y Gilberto Calvo, con dirección de Néstor Chiriff.

Pero además, Ileana Mayer es la responsable del maquillaje, el diseño lumínico corresponde a Rafael Maciel, y la realización gráfica a Ignacio Gaite.

## Con Néstor Chiriff

En uno de los últimos ensayos, dialogamos con Néstor 'Perico' Chiriff, quien oficia como director de la puesta, con la intención de poder compartir un adelanto de los contenidos de esta nueva propuesta teatral del grupo salteño.

Chiriff consideró que se trata de "una propuesta diferente de Kalkañal, despojada, apostando a la emoción y a la



nostalgia. No hay efectismo y se apunta a situaciones y personajes que todos conocemos o hemos conocido".

## - ¿Por qué es diferente?

- "Es diferente desde lo estético y no roza la crueldad, como algunas propuestas anteriores. En Kalkañal hemos explorado la violencia como lenguaje en reiteradas ocasiones, pero esta vez la búsqueda va por otro lado".

## - ¿Por dónde va?

- "Va por la relación de amistad, el relacionamiento con la muerte, cuando se sabe que ésta anda rondando. Habla del amor como motor de la vida y cómo se vive con añoranzas de lo que fue".

## - ¿Cómo caracterizarías a los personajes?

- "Son personajes reconocibles, creíbles y cercanos, viejos de este rincón del mundo con cosas que le pasan a los seres humanos de cualquier lugar. Tienen cosas que los unen y que los separan, pero siempre la amistad recomponen lo que los intereses personales, ocasionales descomponen. Además, la presencia del músico de boliche da un clima nostálgico de una bohemia que ya fue".

## - ¿Es una obra nostálgica?

- "Y... aporta texturas. Creo que es nostálgica de los espacios de encuentro y de los encuentros que la gente inexorablemente va perdiendo junto con la gente".

## - ¿Es posible que con esto Kalkañal quiera evitar ser encasillado con "cierto tipo de hacer teatro"?

- "Son búsquedas, son momentos de la creación y de los creadores. Los encasillamientos son externos, nosotros hacemos teatro, los lenguajes pueden ser variados, pero siempre es teatro. Nosotros seguimos explorando en la dramaturgia del actor. Si bien se parte de un texto base, sobre una idea de Pablo Lagreca, la obra se empieza a delinear a partir de que ese texto o pretexto, toma contacto con los actores. Es que el actor es la única verdad del teatro, lo único imprescindible".

La forma final la dan los actores, pero con el aporte de la visión de los músicos, del iluminador, del espacio, del director. En un sentido horizontal, y sin dictaduras de ningún tipo. En definitiva, esto es un juego de roles, y el director, o quien tome ese rol, aporta su mirada desde afuera. Porque esto está dirigido a un público y desde afuera se pueden ver mejor las cosas que entorpecen esa comunión con el público, lo cual no significa ser complaciente, sino que lima las interferencias que impiden la comunicación".

- En los diálogos existen referencias claras a textos de escritores como Oliverio Girondo, Jorge Luis Borges y otros, aunque sin ser textuales, ni mucho menos.

- "Humberto Eco decía que todos los libros hablan de otros libros.

En este caso, creo que todas las obras de arte hablan de otras obras, porque el arte es hecho por artistas que han vivido y sentido cosas como las que nos pasan a todos. Claro que el cristal del artista transforma, modifica y ve cosas que otros mortales no ven, y de esa forma construimos con materiales propios y con los que nos han regalado otros artistas. Algunos regalan, otros nos prestan y a algunos, sencillamente les robamos".

## - Uno no puede, ni tiene por qué desprenderse de lo que lo ha hecho crecer.

- "Es imposible, somos lo que somos porque hemos sido, y en este tránsito vamos aprendiendo y aprehendiendo



Néstor 'Perico' Chiriff

do muchas cosas. Son cosas que se acumulan, pasan por nuestra propia forma de ver, de entender y de sentir y son devueltos en esto.

Prescindimos de la drama-

turgia del texto, pero hay que descubrir otros niveles de dramaturgia, las del actor, de la imagen, del espacio, de la luz, de la música. Eso es una construcción colectiva".

## Maximiliano Guerra trae "Carmen" a Concordia

La de mañana sábado será una noche de gala para el Teatro Gran Odeón de Concordia, cuando reciba al mundialmente reconocido bailarín, Maximiliano Guerra, para presentar uno de los clásicos más populares.

Junto a su esposa, Patricia Baca Urquiza, y el Ballet del Mercosur, Guerra reeditará "Carmen", una de las obras más importantes de la historia de la música clásica, la lírica y el ballet, basada en la novela de Prosper Mérimée. La puesta se enfoca en la intención de revelar las contradicciones esenciales entre la personalidad rebelde de una mujer hermosa y sensual y las condiciones de su época representadas por los personajes que la rodean. Carmen se enfrenta a una sociedad que, de acuerdo con sus cánones, la niega y enjuicia. La disyuntiva que se le presenta es adaptarse o perecer, por lo que ella, libre, voluntariosa e individual, prefiere morir.

Con música de Bizet y el destino como personaje sinies-

tro, la obra entrelaza la historia y comanda las situaciones para cumplir fatal e inevitablemente con su misión. La bella cigarrera juega con el amor de tres hombres. A raíz de una pelea con una compañera de trabajo de la fábrica de cigarros, Carmen es enviada a la cárcel por el capitán Zúñiga, quien está enamorado de ella sin ser correspondido.

Ya en prisión, Carmen seduce al joven sargento Don José, con el objetivo que éste incumpla su deber y la ayude a escapar. Pero luego, ella se interesa por el exitoso y rico torero Escamillo, lo que provoca la reacción despechada de Don José.

El espectáculo fue estrenado en el Teatro Roberto J. Payró, ubicado en el edificio del Casino de la ciudad de Mar del Plata, el cual se reinauguró con este ballet.

## Carmen con tango previo

La presentación de "Carmen" será mañana sábado a partir de las 21.30 horas en el Gran Odeón concordiente. En la primera parte del espectáculo, Maximiliano Guerra y su Ballet del Mercosur pondrán en escena "Tango paradiso", un show que repasa los diferentes estilos del tango argentino.



Realización gráfica: ALEJO GAITE

KALKAÑAL teatro presenta

Amapola

Estreno Viernes 22 de Agosto sala "El Andén"



# Noche de estreno en el "boliche" El Andén

Este viernes el teatro paga la vuelta con propuestas muy diferentes. En el Larrañaga, se anuncia la presentación de Petru Valensky con su comedia "A3vidos", mientras que el El Andén, Kalkañal estrena "Amapola" en el marco de Boliches en agosto.

## Fútbol por TV



**Campeonato Uruguayo**  
Segunda fecha del Apertura



Sábado 23 - 15 hs.  
**Sud América / Nacional**



Domingo 24 - 15 hs.  
**Juventud / Peñarol**



**Copa Sudamericana**  
Revanchas Primera fase



Martes 26 - 22 hs.  
**C. Porteño / Rentistas**



Miércoles 27 - 20.30 hs.  
**R. Plate / U. Católica**



Jueves 28 - 17 hs.  
**Danubio / Capiatá**



Jueves 28 - 22 hs.  
**Wilsterman / Peñarol**

## Teatro



### Amapola

Estreno de la construcción teatral colectiva del grupo Kalkañal, dirigida por Néstor Chirriff y protagonizada por Pablo Sánchez, Daniel Pavelesky, Gerardo Mendoza y Lucila Rapetti, sobre idea original de Pablo Lagreca da Silva. Hoy viernes a las 21.30 horas en la sala El Andén, dentro del marco del programa 'Boliches en agosto', con entrada libre y gratuita.

### A3vidos

Comedia teatral con Petru Valensky, Danilo Mazzo y Fabián Silva. Hoy viernes a las 20.30 horas en el Teatro Larrañaga.

### Tengamos el sexo en paz

Reposición de la obra de Darío Fo a cargo del grupo teatral El Taller, dirigido por Marcelo Demonte Becker, e interpretaciones de Guadalupe Pérez y Laura Olivieri. El sábado 30 a las 21.30 horas en el Palacio Arruabarrena de Concordia

## Danza



### Maximiliano Guerra

Presentación del primer bailarín argentino junto a su esposa, Patricia Baca Urquiza, con la obra de ballet "Carmen", basada en la novela de Merimée. Previamente, Guerra y su Ballet del Mercosur presentarán el espectáculo "Tango paradiso". Mañana sábado a las 21.30 horas en el Teatro Gran Odeón de Concordia.

### Nuestra tierra

Encuentro y certamen de danzas españolas, folclore y tango. Mañana sábado en el Ateneo de Salto.



### Los locos Grimaldi

Comedia teatral porteña escrita y dirigida por Atilio Veronelli, con Nazarena Vélez, Giorgina Barbarossa, Rodolfo Ranni, Miguel Ángel Rodríguez, Dorys del Valle, Negro Alvarez, Luisa Albionni, Zaira Nara, José María Muscarí, Barbie Vélez y Victorio D'Alessandro. El viernes 12 de setiembre en el Teatro Larrañaga. Anticipadas en venta en Himalaya 24 horas.



### Matrimonio por conveniencia

Comedia teatral escrita y dirigida por Alfredo Leirós, con Claudia Fernández y Luis Alberto Carballo. El sábado 20 de setiembre a las 20.30 horas en el Teatro Larrañaga.

## Cine



### Silencio en la nieve

Presentación del thriller (España/Lituania, 2011), dirigido por Gerardo Herrero, con Juan Diego Botto, Carmelo Gómez, Jordi Aguilar, Víctor Clavijo, Francesc Orellay y Sergi Calleja. El miércoles 27 a las 20 horas en la Regional Norte de la Udelar con entrada libre.

## Música



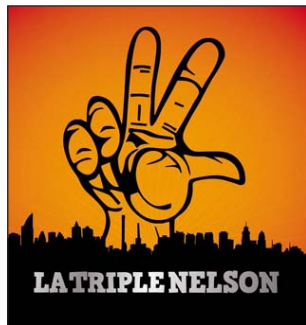
### Axel

Recital del intérprete argentino presentando su disco "Tus ojos, mis ojos". Hoy viernes a las 21.30 horas en el Teatro Gran Odeón de Concordia.



### Vox Dei

Presentación de la legendaria banda argentina, ahora integrada por Willy Quiroga, Carlos Gardellini y Simón Quiroga. El jueves 4 a las 21.30 horas en el Teatro Gran Odeón de Concordia.



### La Triple Nelson

Recital de la banda uruguaya integrada por Christian Cary (guitarra y voz), Fernando "Paco" Pintos (bajo y coros), Rafael Ugo (batería), e Ignacio Labrada Cary (teclados y coros) junto a músicos invitados de Salto y Paysandú. El viernes 5 a las 21.30 horas en la sala El Andén.



### Homenaje a Guido Santórsola

Concierto en homenaje al compositor, músico, director y docente italo-uruguayo, a cargo de la pianista Laura Dearmas, la violinista Cecilia Penadés y el cantante Marcelo Otegui. El sábado 6 de setiembre a las 19.30 horas en el Auditorio de la Regional Norte de la Udelar, con entrada libre y gratuita.

### Intimo

Recital del músico y cantautor concordiense **Edgardo Rubinich**. Mañana sábado a las 21 horas en La Cigarrera cultural de Concordia (Av. San Lorenzo este 206).



### Darío Alegre

Concierto del guitarrista argentino de jazz y blues, en compañía de Sergio Dutra, y con la participación de Alberto Chirriff y Gary Etchegaray como artistas invitados. El viernes 12 a las 21 horas en la Cooperativa de Artistas Salteños Víctor Lima (19 de abril 755). Entradas a 70 pesos.



### Música en Las Nubes

Concierto de guitarras a cargo de alumnos y docentes de la Escuela Universitaria de Música de la Regional Norte de la Udelar. El martes 26 a las 19.30 horas en el chalet Las Nubes.



### Mario Silva

Presentación del cantante uruguayo y su banda, junto a Sol Tropical y Chino Pool. El domingo 7 desde las 17 horas en el gimnasio Arnoldo Bernasconi



### Roque Narvaja

Recital del cantautor argentino, presentando su espectáculo "Intimo". El viernes 19 de setiembre a las 21 horas en el Teatro Larrañaga. Entradas anticipadas en Himalaya 24 horas.

## Muestras

### Déjà vu

Muestra plástica de la artista salteña María Angela Juaneña. En el Museo de Bellas Artes Olarreaga Gallino.



### No te va gustar

Recital de la banda uruguaya para celebrar sus veinte años de trayectoria, junto al grupo argentino Estelares. El sábado 8 de noviembre en el Parque Harriague. Anticipadas en venta a 450 pesos en Vj 24 horas.



### Me Río de la Plata

Exposición y presentación del libro del caricaturista Fermín Hontou (Ombú). El viernes 19 de setiembre en el Museo de Bellas Artes Olarreaga Gallino, con posterior realización de un taller al día siguiente.

### Paisajismo urbano

Muestra fotográfica de Roberto Donato. En el Museo Salto Grande de Concordia, todos los días de 7 a 15 horas.

## Eventos

### Fiesta de la confraternidad

Encuentro de aparcerías con fogones, cantinas, música, pruebas de rienda y destrezas gauchas. El lunes 25 en el Parque Vaimaca Pirú.

## Más salteños haciendo cine

Un nuevo film uruguayo estará compitiendo en el Festival de San Sebastián, en el segmento Cine en construcción, buscando los 200.000 euros de premio que permitan su culminación.

Se trata de un guión de la salteña **Inés Bortagaray** y la argentina **Ana Katz**, que con dirección de esta última, se titula **"Mi amiga del parque"** y fue rodada en el Jardín Botánico y el Parque Rodó de Montevideo.

El proyecto fue seleccionado



junto a otros cinco, entre 121 títulos presentados por 25 países.

En coproducción con Argentina, "Mi amiga del parque" cuenta en su elenco con la propia Ana Katz, junto a Maricel Alvarez, Julieta Zylberberg, Mirella Pascual y una breve intervención de Daniel Hendler. La fotografía del film es de Bill Nieto y la música fue compuesta por Leo Masliah.

## Se agota el plazo

Entre el próximo lunes 25 y el viernes 29 se podrán presentar los proyectos interesados en usufructuar los fondos 2014 destinados al desarrollo de las infraestructuras culturales del interior del país.

En su sexta edición, los Fondos de Infraestructuras Culturales de la Dirección Nacional de Cultura del Mec otorgarán 10.500.000 de pesos para distribuir entre los centros y espacios culturales, públicos y privados, del interior del país.

El objetivo es mejorar sus condiciones mediante la financiación a los proyectos de reformas, adecuación y mejoramiento edilicio, así como al equipamiento de los centros y compraventa de inmuebles que, a la fecha de emisión del fallo, tengan dos años o más en emprendimientos culturales.

Para conocer las bases o información adicional sobre esta convocatoria, puede consultarse la página <http://www.cultura.mec.gub.uy> o comunicarse a través del teléfono 29086927, de la Dirección Nacional de Cultura del Mec.

## "El lugar del hijo" la rompió en Gramado



La película uruguayo "El lugar del hijo", rodada en Salto por el realizador **Manuel Nieto**, fue elegida como la mejor del XLII Festival Internacional de Cine de Gramado, culminado el fin de semana pasado en esa ciudad brasileña de Rio Grande do Sul.

El film, que fuera presentado meses atrás en la Regional Norte de la Udelar, no sólo se llevó el "Kikito" a la Mejor película y los 27.000 dólares en disputa, sino que también logró los premios por el Mejor guión, que también corresponde a Manuel Nieto, y por el de Mejor actor para **Felipe Dieste**.

La película fue filmada en gran parte en nuestra ciudad y exhibe las peripecias de un estudiante salteño, que en Montevideo, en plena ocupación de la Universidad de la República, se entera del fallecimiento de su padre.

De vuelta al pago, descubre que ha heredado un pequeño campo lleno de deudas, un perro y una casa en la ciudad, a la que también aspira una ex amante de su padre.

"El lugar del hijo" ya había sido seleccionada en 2012 en el segmento 'Cine en construcción' del festival francés de Toulouse, pero luego fue la película más galardonada del Festival Internacional de La Habana, y poco después fue destacada en los festivales de Toronto, São Paulo y Rotterdam.

La otra producción que logró sobresalir en el Festival de Gramado fue el film chileno "Las analfabetas", de Manuel Sepúlveda, que se llevó los premios a Mejor director, Mejor actriz, y Mejor fotografía. Entre las películas brasileñas presentes en el festival, "A estrada 47", de Vicente Ferraz, fue elegido como el mejor largometraje local.

### Yapa en Lima

Simultáneamente, "El lugar del hijo" participaba del XVIII Festival Internacional de Cine de Lima, donde Manuel Nieto fue elegido como el Mejor director, entre más de treinta realizaciones de diversos países.



## Más música en Las Nubes

La Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación, junto a la Asociación de Amigos de "Las Nubes", presentarán la próxima semana un nuevo espectáculo musical en la histórica casona del escritor salteño Enrique Amorim. Este ciclo, denominado "Música en Las Nubes" presentará ahora un concierto de guitarras a cargo de estudiantes y docentes de la Escuela Universitaria de Música de la Regional Norte de la Udelar.

Estas actividades culturales son organizadas mensualmente en conjunto con el Área de Extensión Universitaria de la Regional Norte y se realizan con entrada libre y gratuita. Este tercer concierto del ciclo tendrá lugar el próximo martes 26 a las 19.30 horas en el chalet Las Nubes, de avenida Enrique Amorim al 1700.

## Es una nube, no hay duda



Simón Quiroga, Willy Quiroga y Carlos Gardellini (Vox Dei 2014)

Para los más jóvenes, que no tienen por qué saberlo, **Vox Dei** fue una de las bandas más emblemáticas del rock rioplatense en los años 70, integrada en 1967 por **Ricardo Soulé, Willy Quiroga, Juan Carlos Godoy y Rubén Basualto**, bajo el nombre de Match 4.

Inicialmente, el grupo cantaba en inglés hasta que Luis Alberto Spinetta los convenció de hacer sus canciones en castellano, junto a lo cual adoptan la denominación de Vox Dei.

Para 1970 ya eran uno de los nombres fuertes de la escena roquera argentina, junto a Manal, Almendra, Arco Iris y Alma y Vida. Pero el gran espaldarazo llegó al año siguiente con la grabación de "La Biblia", un álbum conceptual doble que los convirtió para muchos en un grupo de culto.

El alejamiento temprano de Godoy y los había convertido en un trío, pero cuando Ricardo Soulé decidió seguir su camino en solitario, Vox Dei sintió el cimbronazo y la integración varió muchas ve-

ces buscando sustitutos. Solo Quiroga y Basualto permanecían como integrantes fundadores del grupo, hasta que cuatro años después, Soulé volvió a incorporarse. Pero Vox Dei ya no era el mismo y finalmente, en 1981 ofrecen su recital de despedida en el estadio Obras Sanitarias de Buenos Aires.

### Idas y vueltas

Pero Vox Dei seguiría muriendo y resucitando una y otra vez, desde los años ochenta hasta hoy.

Entre el 86 y el 89 graban "La Biblia en vivo" y luego un disco de estudio llamado "Tengo razones para seguir", que tuvo poca difusión, hasta que Soulé vuelve a irse, esta vez para radicarse en España. Las idas y vueltas de Soulé fueron marcando los claroscuros de la banda, que aún conservaba a Willy Quiroga y a Rubén Basualto como figuras originales.

En el 96 otra vez vuelve Soulé y graban una tercera versión de "La Biblia", pero no sería esa la última vez. Apenas dos años después, Soulé se va

de nuevo, aunque siempre emulando a aquel personaje de Calabró, dejó en claro que "el que se va sin que lo echen, vuelve sin que lo llamen". Volvió a integrarse el año pasado y ya se volvió a ir, pero en ese período había fallecido Basualto, y Willy Quiroga quedó con único sostén fundador de la banda.

### El actual Vox Dei

Sin resignarse a decretar el fin del grupo, Willy Quiroga incluyó a su hijo Simón para que se ocupe de la batería, y junto a Carlos Gardellini en guitarra, sigue realizando esporádicas presentaciones en algunos lugares de la Argentina, como la que harán el próximo jueves 4 en el Teatro Gran Odeón de Concordia.

Para muchos, el nombre Vox Dei representa mucho en nuestras vivencias musicales, aunque el paso del tiempo suele ser implacable y lo de ahora recuerda mucho al título de aquel disco de 1973 que aclaraba "Es una nube, no hay duda".

gca

**RADAR**

**RADAR del fin de semana** es una publicación semanal que se edita los viernes con diario La Prensa.  
Redacción: Amorim 56  
Tel/fax: 473 32846  
Salto - Uruguay

Quienes deseen hacernos llegar sus comentarios o comunicados sobre la realización de espectáculos u otra actividad artística, para ser incluidos gratuitamente en nuestra cartelera, pueden enviarlos a nuestra dirección de correo electrónico: [radar@adinet.com.uy](mailto:radar@adinet.com.uy) hasta el día miércoles de cada semana.



Desde el 28 de abril de 2006, cada edición de RADAR está disponible en Internet y puede bajarse libremente desde el sitio: [www.radar.saltonline.net](http://www.radar.saltonline.net)